

Inhalt.

	Pag.
1. Harfenspieler I: <i>Wer sich der Einsamkeit ergibt</i>	3
2. Harfenspieler II: <i>An die Türen will ich schleichen</i>	6
3. Harfenspieler III: <i>Wer nie sein Brot mit Tränen ass</i>	8
4. Spottlied aus „Wilhelm Meister“: <i>Ich armer Teufel</i>	10
5. Mignon I: <i>Heiss mich nicht reden</i>	14
6. Mignon II: <i>Nur wer die Sehnsucht kennt</i>	16
7. Mignon III: <i>So lasst mich scheinen</i>	19
8. Philine: <i>Singet nicht in Trauertönen</i>	22
9. Mignon: <i>Kennst du das Land</i>	27
10. Der Sänger: <i>Was hör ich draussen</i>	34
11. Der Rattenfänger: <i>Ich bin der wohlbekannte Sänger</i>	41

Die Lieder N^o 1. 2. 3. 9. 11 sind auch mit Orchester erschienen;
Orchesterbegleitung vom Komponisten.



Harfenspieler.

I.

Hugo Wolf.
(Original-Ausgabe).

Sehr getragen, schwermütig.

Singstimme.

1.

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of a vocal line (Singsstimme) and a piano accompaniment (Pianoforte). The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment is written in two staves, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a slow, heavy tempo, as indicated by the tempo marking 'Sehr getragen, schwermütig.' The piano part features a complex harmonic structure with many accidentals and a dense texture.

leise

Wer sich der Ein-sam-keit er-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Wer sich der Ein-sam-keit er-'. The piano accompaniment continues with its complex harmonic structure. The tempo marking 'leise' is placed above the vocal line.

. gibt, ach! der ist bald al-lein; ein je-der lobt,-

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics '. gibt, ach! der ist bald al-lein; ein je-der lobt,-'. The piano accompaniment continues with its complex harmonic structure. The tempo marking 'cresc.' is placed below the piano part.

ein je-der lobt,- und lässt ihn - sei - ner Pein.

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'ein je-der lobt,- und lässt ihn - sei - ner Pein.'. The piano accompaniment continues with its complex harmonic structure.

Ja! — lässt mich mei-ner Qual! Und kann ich nur ein-mal recht

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are "Ja! — lässt mich mei-ner Qual! Und kann ich nur ein-mal recht". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. It features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *p* and *pp*.

ein - sam sein, dann bin ich - nicht - al-lein. Es schleicht ein

sart *sehr leise*

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ein - sam sein, dann bin ich - nicht - al-lein. Es schleicht ein". The vocal line includes dynamic markings *sart* and *sehr leise*. The piano accompaniment includes dynamic markings *dimin.*, *ppp*, and *pppp*. The texture remains complex with rapid sixteenth and thirty-second notes.

Lie - ben-der lau-schend sacht, ob sei-ne Freun - - din al -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Lie - ben-der lau-schend sacht, ob sei-ne Freun - - din al -". The vocal line includes a dynamic marking *p*. The piano accompaniment continues with its complex texture of sixteenth and thirty-second notes.

lein? so ü-ber-schleicht bei Tag und Nacht mich

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "lein? so ü-ber-schleicht bei Tag und Nacht mich". The vocal line includes dynamic markings *p* and *f*. The piano accompaniment includes dynamic markings *resc.* and *f*. The texture remains complex with rapid sixteenth and thirty-second notes.

Ein - sa - men die Pein, mich Ein - sa - men die

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of one flat (B-flat major). The lyrics are "Ein - sa - men die Pein, mich Ein - sa - men die". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a flowing eighth-note melody in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The system ends with a *dim.* (diminuendo) marking.

Qual. Ach, werd' ich erst ein-

The second system continues the musical score. The vocal line has a long rest followed by the lyrics "Ach, werd' ich erst ein-". The piano accompaniment continues with a similar texture. There are dynamic markings *poco rit.* and *a tempo* in the piano part. The system ends with a *pp* (pianissimo) marking.

mal ein - sam im Gra - be sein, da... lässt sie mich al -

The third system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "mal ein - sam im Gra - be sein, da... lässt sie mich al -". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines. There is an *ersterbend* (dying) marking above the vocal line and a *pp* marking in the piano part.

lein!

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics "lein!". The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines. There is a *più p* (pianissimo) marking in the piano part.

Harfenspieler.

II.

Langsam, aber nicht zu schleppend.

2.

leise

An die Tü-ren will_ ich schlei-chen, still und sitt-sam will ich stehn;

from-me Hand wird Nah - rung rei-chen, und ich wer-de wei - ter-gehn.

Je - der wird sich glück - lich schei - nen, wenn mein Bild — vor

cresc.

ihm er - scheint; ei - ne Trä - ne wird er wei - nen,

und ich weiss nicht, was er weint. —

ppp

8

Harfenspieler.

III.

Langsam und mit tief klagendem Ausdruck.

3.

p *mf* *piu p dim.* *ppp*

Wer nie sein Brot mit Trä - nen ass, wer nie die kum - mer - vol - len Näch - te

auf sei - nem Bet - te wei - nend ass, der ——— kennt euch nicht, ihr himm -

p *ppp* *mf*

- - li - schen Mächte!

p *piu p dim.*

Ihr führt ins Le-ben uns hin - ein,

ihr lasst den Ar-men schuldig wer - den, dann ü-ber-lasst ihr ihn der

Pein: denn al - le Schuld rächt.. sich auf Er - - - den.

Spottlied aus „Wilhelm Meister“.

Mässig.

4.

Ich ar - mer Teu - fel,

Herr Ba - ron, be - nei - de Sie um Ih - ren Stand, um

Ih - ren Platz so nah dem Thron und um manch schön Stück

Ak - ker-land, um Ih - res Va - ters fe - stes Schloss, um

sei - ne Wild - bahn und Ge - schoss.

Mich

ar - men Teu - fel, Herr Ba - ron, be - nei - den Sie, so wie es scheint, weil

die Na - tur vom Kna - ben schon mit mir es müt - ter - lich ge - meint. Ich

ward, mit leich - tem Mut und Kopf, zwar arm, doch nicht ein

ar - mer Tropf.

Nun dächt ich, lie - ber

Herr Ba - ron, wir lie - ssen's blei - ben wie wir sind: Sie

blie - ben des Herrn Va - ters Sohn, und ich blieb mei - ner

Mut - ter Kind. Wir le - ben oh - ne Neid und Hass, be -

geh-ren nicht des an-dern Ti - tel, Sie kei-nen Platz auf dem Par-

nass, und kei-nen ich in dem Ka-pi-tel.

Mignon.

I.

Sehr getragen.

Heiss mich nicht re - den, heiss mich schwei - gen,
 denn mein Ge - heim - nis ist mir Pflicht; ich möch - te dir mein
 gan - zes Inn - re zeigen, al - lein das Schick - sal will - es nicht.
 Zur rech - ten Zeit ver - treibt der Son - - ne Lauf die finst - re Nacht, und sie -

— muss sich er - hel - len; der har - te Fels schliesst seinen Bu - sen auf,

missgönnt der Er - de nicht die tief ver - borgnen Quel - len.

innig
Ein je - - der sucht im Arm des Frau - des Ruh, dort kann die Brust in

Kla - gen sich er - gie - ssen; al - lein ein Schwur - drückt mir die Lip - pen zu,

und nur ein Gott ver - mag - sie auf - zu - schlie - ssen.

Mignon.

II.

Etwas bewegt.

etwas zurückhaltend

Erstes Zeitmass
innig

zurückhaltend

beschleunigend

Nur wer die

immer gesteigert

Sehn - sucht kennt, weiss, was ich lei - de! al - lein und

rit.

ab - ge-trennt von al - - - ler Freu - - - de,

immer belebter *immer zurückhaltender*

seh ich ans Fir - mament nach je - - ner Sei - - te.

p *cresc.* *f*

Erstes Zeitmass

Ach! der mich liebt — und

p *pp rit.* *p*

rit. *sehr belebt*

kennt ist in der Wei - - te. Es

zurückhaltend

rit. *pp* *p*

schwindelt mir, es brennt mein Ein - - ge - wei - de.

mf *f*

allmählich ruhiger werdend

This system shows the beginning of the piece. The vocal line is mostly rests. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *f* and *mf*.

noch langsamer

This system continues the piece with a slower tempo. The piano accompaniment features a more complex chordal texture. Dynamics include *p*, *ppp*, and *dim.*

Erstes Zeitmass innig

Nur wer die Seh-sucht kennt, weiss, was ich lei - - -

This system contains the first vocal entry. The piano accompaniment supports the vocal line with chords and a steady bass line. Dynamics include *p* and *ppp*.

de!

This system continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *dim.* and *ppp*.

Mignon.

III.

Sehr langsam und zart.

7. *ppp*

Solassst mich schei - nen, bis ich wer - de, zieht mir das

wei - ße Kleid nicht aus! Ich ei - le von der schö - nen Er - de

hinab in je - nes fe - ste Haus. _____ Dort ruh' ich ei - ne

klei - ne Stil - le, dann öff - - net sich der fri - sche Blick;

ich las - se dann die rei - ne Hül - le, den Gür - tel und den Kranz -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "ich las - se dann die rei - ne Hül - le, den Gür - tel und den Kranz -". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes, and includes dynamic markings such as *p* and *pp*.

zu - rück. *sehr leise* Und je - ne himm - li - schen Ge - stal - ten,

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "zu - rück. *sehr leise* Und je - ne himm - li - schen Ge - stal - ten,". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity and includes dynamic markings like *pp*.

sie fra - gen nicht — nach Mann und Weib, und kei - ne Klei - der,

The third system of the musical score shows the vocal line with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "sie fra - gen nicht — nach Mann und Weib, und kei - ne Klei - der,". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic patterns and includes dynamic markings like *pp*.

kei - ne Fal - ten um - go - - - - - ben den ver - klär - ten Leib.

The fourth system concludes the musical score on this page. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "kei - ne Fal - ten um - go - - - - - ben den ver - klär - ten Leib." The piano accompaniment continues with its complex rhythmic structure and includes dynamic markings like *pp* and *sfz*.

mit immer gesteigertem Ausdruck

Zwar lebt' ich oh-ne Sorg und Mü - he, doch fühl' ich tie -

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and includes a *cresc.* marking. The vocal line starts with a rest followed by a melodic phrase.

- fen Schmerz genug. Vor Kum - mer al - tert'ich zu frü - he;

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *mp* and *p*. The vocal line continues with a similar melodic pattern.

abnehmend
macht mich auf e - - - wig wie - der jung! _____

The third system shows the vocal line ending with a long note and a fermata. The piano accompaniment continues with a similar texture. Dynamics include *f* and *p*. The system concludes with a double bar line.

The fourth system consists of the piano accompaniment for the final part of the piece. It features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line. Dynamics include *pp* and *pppp*.

Philine.

Leicht und graziös.

Sin- get

nicht in Trau - - - er - tö - nen von der Ein - sam - keit der Nacht;

immer staccato

nein, sie ist, e hol - de Schö - nen, zur Ge - sel - lig - keit ge - macht.

pp

Wie das

Weib dem Mann ge - ge - ben als die schön - ste Häl - - te war, ist die Nacht das

3

3^o sort

zurückhaltend a tempo

hal - be Le - ben und die schön - ste Häl - te zwar. Könnt ihr

such des Ta - - - ges freu - en, der nur Freu - den un - ter - bricht?

Er ist gut _____ sich zu zerstreu - en, zu was an - derm taugt er nicht.

pp

A - ber

wenn in nächt-ger Stun-de sü-sser Lam-pe Dämm - - rung fließt, und vom Mund zum

na-hen Mun-de Scherz und Lie-be sich er-gießt; wenn der ra-sche lo - se Kna-be,

der sonst wild und feu - rig eilt, oft bei ei - ner klei - nen Ga - be

un - ter leich - ten Spie - len weilt; wenn die Nach - ti - gall Ver - lieb - ten

lie - be - voll ein Lied - chen singt, das Ge - fang - nen und Be - trüb - ten

rit. - - - *a tempo*
nur wie Ach und We - he klingt: _____

mit wie leich - tem Her - - - sens - re - gen hor - chet ihr der Glock - ke nicht,

die mit zwölf be - dächt - gen Schlä - gen Ruh und Si - cher -

heit ver - spricht.

etwas langsamer *immer zurückhaltender*

Dar - um an dem lan - gen Ta - ge mer - ke dir es,

Erstes Zeitmass *rit.* *a tempo*

He - be Brust: je - der Tag hat sei - ne Pla - ge, und die Nacht hat

ih - re Lust.

28

Belebt *Ruhiger*

Kennst du es

leidenschaftlich *poco rit.*

Belebt

wohl?

molto cresc. *piu f* *poco rit.*

Ruhiger

Kennst du es wohl?

Im Hauptzeitmass (♩ = ♩).
leidenschaftlich hingehend

Da - hin!

pp dim.

da - hin! m'echt' ich mit

f *molto cresc.*

(♩ wie vorher ♩.)

dir, o mein Ge-lieb - - - ter, ziehn.

Kennst du das Haus? auf

ausdruckspoll

Säu - len ruht sein Dach, es glänzt der Saal, es schim-

pp poco a poco cres

- mert das Ge-mach, und Marmorbil-der

stehn und sehn mich an: was

— hat man dir, — du ar - mes Kind, ge - tan?

Belebt

leidenschaftlich *poco rit.*

Ruhiger *Belebt*

Kennst du es wohl?

molto cresc. *piu f*

Ruhiger

Kennst du es wohl?

poco rit.

pp *dim.*

Im Hauptzeitmass (♩ = ♩).
leidenschaftlich Aingehend

Da - hin! da - hin!

möcht' ich mit dir, o mein Be-schüt - - zer

fp molto cresc.

zieh.

Kannst du den Berg und sei - nen Wol-kensteg?
ausdrucksvoll

Das Maul - tier sucht im Ne - - bel sei-nen Weg;

cresc.

in Hö - len wohnt der Dra - - - chen al - te

Brut; es stürzt der Fels und ü - - - ber ihn die

molto cresc. *più f*

Flut.

ff

Belebt *Ruhiger*

Kennst - du - ihn

sf *poco rit.* *p*

Belebt

wohl?

molto cresc. *ff* *poco rit.* *dim.*

Ruhiger

Kennst du ihn wohl?

Im Hauptzeitmass (♩.).
leidenschaftlich Eingebend

Da - hin!

ppp dim.

da - hin - geht un - ser

fz molto cresc.

(♩ wie vorher ♩.)

Weg! O Va - ter, lass uns ziehn!

lass uns ziehn!

ppp

Der Sänger.

Mässig.

ausdrucksvoll Was hör ich draussen vor dem Thor, was auf der Brücke

schallen? Lass den Ge-sang vor un-serm Ohr im Saa-

le wi-der-hal- - len! Der Kö-nig sprach's,

der Pa-ge lief, der Kna-be kam, der Kö-nig rief:

10.

p *f* *pp* *cresc.*

*etwas zurückhaltend**Das Tempo wie zu Anfang.*

lasst mir herein — den Al-ten!

Gegrüßet seid mir, ed-le Herrn, gegrüßt ihr, schö-ne Da-men!

Welch reicher Himmel Stern bei Stern! Wer... kennet ih-re Namen?

Dieselbe Viertelbewegung

Im Saal voll Pracht und Herrlichkeit

schliesst, Augen, euch; hier ist nicht Zeit, sich stau-nend zu er-göt-sen.

a tempo

First system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line. Dynamic markings include *p*, *mf*, and *p*.

Second system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line. Dynamic markings include *dim. pp*, *dim.*, *ppp*, and *ausdrucksvoll*.

Third system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with lyrics.

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with lyrics.

Fifth system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with lyrics.

dem das Lied gefiel, liess, ihn zu eh - ren für sein Spiel, ei - ne

gold - ne Ket - te rei - chen. „Die goldne Ket - te

ausdrucksvoll

gib mir nicht, die Ket - te gib den Rit - tern, vor de -

ren kü - hem An - - gesicht der Fein - - de Lan - - zen

cresc.

Aingehend

split - tern. Gib sie dem Kanz - ler, den du hast, und lass -

ihn noch die gold - ne Last zu an - - - dern La - sten

tra - gen. Ich

immer zurückhaltender

dim. - - p

a tempo sin - - - ge, wie - - - der Vo - gel singt,

der in den Zwei - - - gen woh - - - net:

das Lied, das aus der Keh - le dringt, ist Lohn,

der reich - lich loh - - - - net.

Doch darf ich bit - ten, bitt ich eins: Lass mir den be - sten

Be - cher Weins in pu - rem Gol - - - - de rei - - - - chen.⁴

gemessener

cresc.

ff

immer zurückhaltender

Im Hauptzeitmass

Er setzt' ihn an, er trank ihn aus: "O Trank voll sü - ßer

p dolce

La - bel O wohl dem hoch - be - glück - ten Haus, wo das

ist klei - ne Ga - - - - bel! Ergeht's euch wohl, so

denkt an mich und dan - - - - ket Gott so warm, als ich für die - sen

Trunk euch dan - - - - ke.

ausdrucksvoll

p

f

poco rit.

a tempo

poco rit.

a tempo

p

pp

nachlassend

Der Rattenfänger.

Sehr lebhaft.

11. *ff*

8

Ich bin der wohl - be - kann - te Sän - ger, der viel - ge - rei - ste

Rat - ten - fän - ger, den die - se alt - be - rühm - te Städt ge - wiss be - son - ders

nö - tig hat; und wä - ren's Rat - ten noch so vie - le, und

wä - ren Wie - sel mit im Spie - le, von al - len säub'r ich

die - sen Ort, sie müs - - - sen mit - ein - an -

- - - der fort.

Dann ist der gut - ge - laun - te Sän - ger mit -

un - ter auch ein Kin - der - fän - ger, der selbst die wil - de - sten be-zwingt,

wenn er die gold - - - nen Mär - chen singt.

Und wä - ren Kna - ben noch so trut-zig, und wä - ren Mäd - chen

noch so stut - zig, in mei - ne Sai - ten greif ich ein,

sie müs - - - - - sen al - - - - - le hin - ter - -

drein.

s

p

Dann ist der viel - ge - wand - te Sän - ger ge - le - gent - lich ein Mäd - chen - fän - ger;

pp

in kei - nem Städt - chen langt er an, wo er's nicht man - - - cher

ppp

s

an - - - ge - - - tan. Und wä - ren Mäd - chen

noch so blü-de, und wä - ren Wei - ber noch so sprö - de, doch

al - - - len wird so lie - - - be - bang bei

Zau - ber - sai - - ten und Ge - - - sang.

Ich

bin der wohl - be - kann - te Sän - ger, der viel - ge - rei - ste Rat - ten - fän - ger,

den die - se alt - be - rüh - te Stadt ge - wiss be - son - ders nö - tig hat,

und wä - ren's Rat - ten noch so vie - le, und wä - ren Wie - sel

mit im Spe - le, von al - len säub'r ich die - sen Ort,

sie müs - - - - - sen mit - ein - an - - - - - der

fort.

8

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is a single treble clef line with a whole note rest and a fermata. The bottom staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a piano introduction starting at measure 8, marked with a forte (*fort.*) dynamic.

8

This system contains the second two staves of the musical score. The piano introduction continues from measure 8, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

8

dim. *-p*

This system contains the third two staves of the musical score. The piano introduction continues, with dynamics changing from *dim.* (diminuendo) to *-p* (piano) in the right hand.

dim. *pp* *dim.*

This system contains the fourth two staves of the musical score. The piano introduction continues, with dynamics changing to *pp* (pianissimo) and then *dim.* (diminuendo) in the right hand.

-ppp

This system contains the fifth two staves of the musical score. The piano introduction continues, with dynamics changing to *-ppp* (pianississimo) in the right hand.